



MUNDUKO PAISAIAK PAISAJES DEL MUNDO

Horren urrun, horren hurbil: migrazioak eta babesa
Tan lejos, tan cerca: migraciones y refugio

Gure gizarteak iraganean migrazioekin eraiki ziren -etorri eta joan ziren pertsonekin-. Gaur egun ere, gure gizarteek beren oraina bizi eta etorkizuna eraiki ere horrelaxe egiten dute: arrazoi desberdinak direla eta mugak zeharkatzen dituzten pertsonen mugimenduen bitartez. Arrazoiak asko izan daitezke: proiektu pertsonalak, lan eta aukera berriak bilatzea, familiak berrelkartzeak, edo aterpea eta babesa jasotzeko leku seguru bat bilatzea. Eta halaxe, gure hiriak gero eta anitzagoak dira.

Kulturaren Agenda 21ek hurrengo hau gogorarazten digu: “kultura-aniztasuna gizateriaren ondare nagusia da. Milaka urteko historiaren emaitza da, herri guztiek beren hizkuntza, imajinario, teknologia, praktika eta krazioen bidez egin duten ekarpenaren ondorioa da”.

Kulturaren Agenda 21ek beste haxe ere adierazten du: “kultura-aniztasuna errealtate urbano eta soziala

eraldatzeko funtsezko osagaietako bat da”. Ezinbestekoa da aitortzea migrazioek nahiz babesak kulturalki askotarikoa den gizartearen osaketan daukaten garrantzia. Getxoko Liburutegiek zure eskura jarriko dituzte zenbait baliabide, duten kultura arteko konpromiso gisa, munduan dauden pertsonen mugimenduen gaiaren ezagutza hainbat ikuspuntutatik sustatze aldera.

Amin Maalouf handiak zera dio: “harrera-herrialdea ez da orrialde zuria, ezta orrialde amaitua ere, baizik eta idazten ari den orrialdea”. Zeregin zoragarri horretan ari gara komunitate hau osatzen dugun pertsona guzti-guztiok. Horren urrun, horren hurbil: Liburutegiak, elkargune bat.

Ekain Larrinaga

Immigrazioa eta Kulturartekotasunaren Teknikaria

Getxoko Udala

Nuestras sociedades se construyeron en el pasado con las migraciones, -con las personas que llegaron y con las que partieron-. Hoy nuestras sociedades también viven su presente y construyen su futuro con los movimientos de personas que cruzan fronteras por motivos diversos: proyectos personales, búsqueda de empleo y oportunidades, reagrupaciones familiares, o búsqueda de un lugar seguro en el que recibir refugio y protección. Y así nuestras ciudades son cada vez más diversas.

La Agenda 21 de la Cultura nos recuerda que la diversidad cultural es el principal patrimonio de la humanidad. Es el producto de miles de años de historia, fruto de la contribución colectiva de todos los pueblos, a través de sus lenguas, imaginarios, tecnologías, prácticas y creaciones.

La Agenda 21 de la Cultura también señala que la diversidad cultural constituye uno de los elementos esenciales de

transformación de la realidad urbana y social. Es preciso reconocer la importancia que las migraciones y el refugio tienen en la conformación de una sociedad culturalmente diversa. Las Bibliotecas de Getxo, como parte de su compromiso intercultural, ponen a tu alcance recursos para fomentar desde múltiples perspectivas el conocimiento en materia de movimientos de personas en el mundo.

Dice el gran Amin Maalouf que el país de acogida no es ni una página en blanco ni una página acabada, sino una página que se está escribiendo. Todas y cada una de las personas que formamos parte de esta comunidad estamos en esta apasionante tarea.

Tan lejos, tan cerca: Bibliotecas, un lugar de encuentro.

Ekain Larrinaga

*Técnico de Inmigración e Interculturalidad
Ayuntamiento de Getxo*

MUNDUKO
PAISAIAK



eLiburutegian ere aurkitu ditzakezu izenburu hauek
Busca estos títulos también en eLiburutegia

TELLER, Jane
Guerra
Planeta, 2016
ISBN 978-84-322-2893-3

EL HACHMI, Najat
La hija extranjera
Destino, 2015
ISBN 978-84-233-4996-8

URIBE, Kirmen
Mussche
Susa, 2012
ISBN 978-84-92468-43-0
También en castellano:
Lo que mueve el mundo.
Seix Barral, 2013



Izenburu gehiago gai honi buruz, hemen:
Más títulos sobre el tema, aquí:



PAISAJES
DEL MUNDO

VAZQUEZ FIGUEROA, Alberto
La barbarie
Ediciones B, 2016
ISBN 978-84-666-5839-3

GARZÓN, Laura
Promesas de arena
Roca, 2015
ISBN 978-84-9918-940-6

ATXAGA, Bernardo
Soinujolearen semea
Pamiela, 2003
ISBN 84-7681-384-8
También en castellano:
El hijo del acordeonista.
Alfaguara, 2004



MUNDUKO
PAISAIK

LAHIRI, Jhumpa
Tierra desacostumbrada
Salamandra, 2010
ISBN 978-84-9838-271-6



COULIN, Delphine
Samba para Francia
Grijalbo, 2015
ISBN 978-84-253-5306-2
Baita DVD-n ere / También en DVD:
Samba (E. Toledano, O. Nakache, dir.)



ARRETXE, Jon
Touré bilduma / Saga Touré:
19 kamera, ISBN 978-84-9746-768-1
612 euro, ISBN 978-84-9746-839-8
Hutsaren itzalak, ISBN 978-84-9746-
889-3. Erein 2012-2014.
También en castellano: **19 cámaras;**
612 euros; Sombras de la nada.





PAISAJES
DEL MUNDO

GAMBARO, Griselda
El mar que nos trajo
Anagrama, 2015
ISBN 978-84-96326-98-9

RIVERO, Viviana
Y ellos se fueron
Planeta, 2014
ISBN 978-84-08-12550-1

SARRIONANDIA, Joseba
Moroak gara behelaino artean?
Pamiela, 2010
ISBN 978-84-7681-656-1
También en castellano:
¿Somos como moros en la niebla?



**MUNDUKO
PAISAIAK**

PAJARES, Miguel
Aguas de venganza
Alrevés, 2016
ISBN: 978-84-16328-66-6



BIANCHINI, Flaviano
El camino de la bestia
Pepitas de calabaza, 2016
ISBN 978-84-15862-67-3



GARRO, Lander
Gerra txikia
Susa, 2014
ISBN 978-84-92468-58-4





PAISAJES
DEL MUNDO

ISUSI, Javier

Asylum

CEAR, 2015

ISBN 978-84-608-3031-3

TAN, Shaun

Emigrantes

Barbara Fiore, 2007

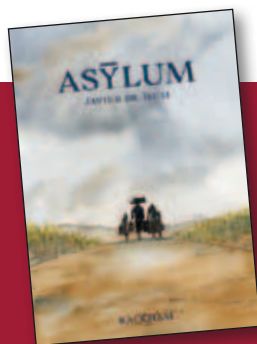
ISBN 978-84-934811-6-2

THOMPSON, Craig

Habibi

Astiberri, 2014

ISBN 978-84-15163-29-9



Komikiak / Cómics

MUNDUKO
PAISAIAK

MASSON, Charles
Derecho de suelo
Diabolo, 2015
ISBN 978-84-937933-2-6



FRANC, Isabel y MARTÍN, Susanna
Sansamba
Norma, 2014
ISBN 978-84-679-1580-8



FOLMAN, Ari y POLONSKY, David
Vals con Bashir
Salamandra, 2010
ISBN 978-84-9838-231-0
Baita DVD-n ere / También en DVD





PAISAJES
DEL MUNDO

SANNA, Francesca
El viaje
Impedimenta, 2016
ISBN 978-84-16542-39-0

TROTTIER, Maxime
Migrante
Planeta DeAgostini, 2016
ISBN 978-84-684-3922-8

DUBOIS, Claude K.
Akim ihesi
Ttartalo, 2014
ISBN 978-84-9843-601-3
También en castellano:
Akim corre.
Lóguez, 2015



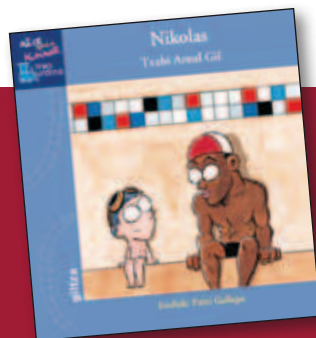
Haur eta gazte / Infantil y juvenil

**MUNDUKO
PAISAIAK**

UNZUETA, Lourdes
Kaiuko bat elurretan
Elkar, 2013
ISBN 978-84-9027-072-1



ARNAL, Txabi
Nikolas
Giltza, 2012
ISBN 978-84-8378-206-4
También en castellano:
Nicolás



RODRÍGUEZ, Mónica
Alma y la isla
Anaya, 2016
ISBN 978-84-698-0888-7





PAISAJES
DEL MUNDO

URIBE, Kirmen

Ez naiz ilehoria... eta zer?

Elkar, 2010

ISBN 978-84-9783-154-3

También en castellano:

No soy rubia... ¿y qué?



ZUBIZARRETA, Patxi

Bakarrik eta Buztangabe

Pamiela, 2012

ISBN 978-84-7681-753-7

También en castellano:

Sola y Sincola.

Edelvives, 2008



IZAGIRRE, Koldo

Dumitru

Erein, 2014

ISBN 978-84-9746-932-6



MUNDUKO
PAISAIK

ALONSO, Fran
Cartas de amor
Algar, 2008
ISBN 978-84-9845-098-9

ARRETXE, Jon
Beti iparralderantz
Erein, 2015
ISBN 978-84-9746-939-5

KLEMENT, Robert
70 millas hasta el paraíso
Takatuka, 2010
ISBN 978-84-92696-39-0





PAISAJES
DEL MUNDO

PRIETO, Jesús... et al., dir.
El rumor de la arena
Cameo, 2009
Dokumentala / Documental

ZANNOU, Santiago A., dir.
La puerta de no retorno
Shankara Films, 2011
Dokumentala / Documental

WINTERBOTTOM, Michael, dir.
In this World (En este mundo)
DeAPlaneta, 2007



Zinema / Cine

MUNDUKO
PAISAIK

CAPRA, Frank, dir.
La jaula de oro
Sony Pictures, 2011



OLIVARES, Gerardo, dir.
14 kilómetros
Cameo, 2008



AUDIARD, Jacques, dir.
Dheepan
Paramount, 2015





PAISAJES
DEL MUNDO

FALARDEAU, Philippe, dir.
La buena mentira
Aurum, 2014



FUKUNAGA, Cari Joji, dir.
Sin nombre
Universal, 2010



KHEIRON, Leila Bektı, dir.
O los tres o ninguno
Cameo, 2016



MUNDUKO
PAISAIAK

PASKALJEVIC, Goran, dir.
Honeymoons (Lunas de miel)
Cameo, 2010



GOUPIL, Romain, dir.
Las manos en el aire
Karma, 2011



CAMPANELLA, Juan José, dir.
Vientos de agua (serie de TV)
Divisa, 2006





PAISAJES
DEL MUNDO

COLECTIVO LA PLATAFORMA
La valla de la vergüenza
Creative Commons, 2005

O'DONELL, Damien, dir.
Oriente es Oriente
Filmax, 2001

KAURISMÄKI, Ari, dir.
Le Havre
Cameo, 2012



Euskadiko liburutegi publikoek, tolerantzia eta kultur integrazioa sustatzen dituen programa jarri dute abian: **“Liburutegiak, topaleku”**. Baliabideak, materialak eta informazioa **“Liburutegiak eta kulturantzatasuna”** izeneko taldeak lantzen ditu, Eusko Jaurlaritzako Liburutegi Zerbitzuak koordinatuta.

Las bibliotecas públicas de Euskadi, han puesto en marcha un programa que fomenta la tolerancia y la integración cultural, **“Liburutegiak, topaleku”**. Los recursos, materiales e información se elaboran por el grupo de trabajo **“Bibliotecas y multiculturalidad”** coordinado por el Servicio de Bibliotecas del Gobierno Vasco.

Eusko Jaurlaritzako Liburutegi Zerbitzua

<http://www.kultura.ejgv.euskadi.net/r46-lz/eu/>

Servicio de Bibliotecas del Gobierno Vasco

<http://www.kultura.ejgv.euskadi.net/r46-lz/es/>



LIBURUTEGIAK TOPALEKU

LAS BIBLIOTECAS UN LUGAR DE ENCUENTRO
LES BIBLIOTHÈQUES UN LIEU DE RENCONTRE
THE LIBRARIES A PLACE OF MEETING

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA

DEPARTAMENTO DE CULTURA